



Divers

Diverses

ANNULATION de l'assemblée générale ordinaire et de l'assemblée générale budgétaire du 20 novembre 2020

L'assemblée générale ordinaire annulée en mars avait été reportée en novembre. Le même jour, et juste après l'AG, l'assemblée générale budgétaire avait aussi été prévue. En raison du développement actuel de la pandémie et de notre responsabilité envers la santé des membres et des employés, le Comité a décidé de ne pas tenir les deux assemblées au GCCW, comme nous le faisons habituellement. Les deux assemblées auront lieu, mais par correspondance. Les informations, documents et formulaires de vote seront envoyés aux membres conformément aux statuts au plus tard le 10 novembre. Merci de votre compréhension.

ABSAGE der ordentlichen Generalversammlung und der Budget-Generalversammlung vom 20. November 2020

Die im März abgesagte ordentliche Generalversammlung wurde bekanntlich auf den 20. November verschoben. Am selben Tag und direkt nach der GV war auch die Budget-Generalversammlung geplant. In Folge der aktuellen Entwicklung von Covid-19 und der daraus resultierenden Verantwortung gegenüber der Gesundheit der Mitglieder und dem Personal, hat der Vorstand beschlossen, die beiden Generalversammlungen nicht wie gewohnt mit physischer Präsenz durchzuführen. Die beiden Versammlungen finden jedoch statt, werden aber auf dem Korrespondenzweg abgehalten. Die entsprechenden Informationen, Dokumente und Abstimmungsformulare werden allen Mitgliedern statutenkonform spätestens am 10. November zugestellt. Danke für das Verständnis.

Season Matchplays, Order of Merit

Les dés sont jetés, et les champions connus. En **Matchplay Single**, **Erwin Daenzer** a confirmé son titre de l'année passée en remportant la victoire contre Heinz Pescador en finale. Les vainqueurs du **Matchplay Double** sont **Joshua Bürki** et **Loic Freiburghaus**, qui ont battu en finale les vainqueurs de l'année passée, Erwin Daenzer et Monika Linder. L'**Order of Merit 2020** est remporté par **Moritz Durst** devant Maxime Chastonay et Matthias Mügeli. Sincères félicitations à tous les champions!

Season Matchplays, Order of Merit

Die Würfel sind gefallen und die Champions stehen fest. Im **Einzel-Matchplay** hat **Erwin Daenzer** seinen Vorjahressieg mit dem Finalgewinn gegen Heinz Pescador verteidigen können. Im **Doppel-Matchplay** heissen die Sieger **Joshua Bürki** und **Loic Freiburghaus**, welche im Final die letztjährigen Sieger Erwin Daenzer und Monika Linder bezwingen konnten. Die **Order of Merit 2020** gewinnt **Moritz Durst** vor Maxime Chastonay und Matthias Mügeli. Herzliche Gratulation allen Champions!

Heures d'ouverture en novembre

SECRETARIAT:

Lundi à dimanche: 09h00 – 16h00

Les horaires peuvent être réduits selon la météo et les conditions du parcours.

PROSHOP:

Mardi à dimanche: 11h00 – 16h00

*Le dernier jour d'exploitation est le **dimanche 15 novembre**. Il vous reste assez de temps pour vous procurer vos cadeaux de Noël au Proshop!*

RESTAURANT jusqu'à la fin de la saison:

Le restaurant reste ouvert tous les jours jusqu'au dimanche 1^{er} novembre y compris. En novembre, le restaurant fermera le lundi et le mardi (la première fois lundi 2 novembre). Le dernier jour d'exploitation du restaurant avant la fermeture hivernale est **dimanche 29 novembre 2020**.

CADDIEMASTER:

Les services du caddiemaster sont assurés jusqu'au **dimanche 15 novembre**.

Öffnungszeiten im November

SEKRETARIAT:

Montag bis Sonntag: 09:00 – 16:00 Uhr

Verkürzte Öffnungszeiten vorbehalten je nach Wetter und Platzverhältnissen.

PROSHOP:

Dienstag bis Sonntag: 11:00 – 16:00 Uhr

*Letzter Betriebstag vor der Winterschliessung ist der **Sonntag 15. November**. Es bleibt also noch Zeit um sich im Proshop mit Weihnachtsgeschenken einzudecken!*

RESTAURANT bis Ende Saison/Jahr:

Das Restaurant bleibt bis und mit Sonntag 1. November täglich geöffnet. Im November (erstmal am Montag 2. Nov.) ist das Restaurant dann jeweils Montag und Dienstag geschlossen. Letzter Betriebstag im Restaurant vor den Betriebsferien bis März 2021 ist der **Sonntag 29. November 2020**.

CADDIEMASTER:

Der Caddiemaster-Service wird bis und mit **Sonntag 15. November** aufrecht erhalten.

Dernier tournoi 2020, soirée de fin de saison**Samedi 24 octobre, Cross Country**

Le tournoi Cross Country de samedi 24 octobre marque la fin de la saison des compétitions. La liste de départ pour le Cross Country sera préparée jeudi 22 octobre déjà (**fin de l'inscription: jeudi 22.10.2020 à 11h00**). Le secrétariat enregistre vos **souhaits de composition de flights** pour le Cross Country (flights à 4). Les joueurs qui aimeraient jouer dans le même flight sont priés de s'annoncer jusqu'au jeudi 22 octobre, 11h00. L'inscription pour le souper est nécessaire et doit être faite jusqu'au 22 octobre, en même temps que l'inscription au tournoi!

Menu Cross Country (CHF 50.00)***Tartare de boeuf, boule de Belp***

Sandre, riz au citron vert, sauce au vin blanc

Gâteau au chocolat tiède, glace vanille**Letztes Turnier im 2020, Saisonabschlussabend****Samstag 24. Oktober, Cross Country**

Das Cross Country Turnier vom Samstag den 24. Oktober stellt gleichzeitig das Ende der Wettspielsaison dar. Die Startliste für das Cross Country wird bereits am Donnerstag 22. Oktober erstellt (**Anmeldeschluss = Donnerstag 22.10.2020 um 11:00 Uhr**). Das Sekretariat nimmt für das Cross Country Turnier **Wünsche für die Flightzusammenstellung** entgegen (4er Flights). Spieler, welche das Turnier gerne im selben Flight spielen möchten, können dies dem Sekretariat bis Donnerstag 22. Oktober 11:00 Uhr mitteilen. Anmeldung fürs Essen zwingend vorgängig dem 22. Oktober und gleichzeitig zur Turniereinschreibung!

Menu Cross Country (CHF 50.00)***Rindstatar, Belperknolle***

Zander, Limettenreis, Weissweinsauce

Lauwarmer Schokoladenkuchen, Vanilleneis**Informations sur l'état du parcours**

Nous actualisons continuellement sur www.swissgolf.ch et au tableau d'affichage devant le clubhouse les informations sur l'état du parcours, les restrictions éventuelles concernant les aires d'entraînement et les conditions d'utilisation des voiturettes, scooters ou chariots etc.

Informationen zum Platzzustand

Wir aktualisieren, auf www.swissgolf.ch und am Anschlagbrett vor dem Clubhouse fortlaufend die Informationen zum Platzzustand, zu eventuellen Einschränkungen auf den Übungsanlagen, zu den Bedingungen für die Benutzung von Carts, Scooters oder Trolleys usw.

DÉSTOCKAGE 2020
Du samedi 3 octobre au samedi 31 octobre !
WWW.GOLFCENTER.CH
-20% à -50%



Du samedi 3 octobre au samedi 31 octobre 2020, nous vous proposons des rabais de -20% à -50% sur l'ensemble de la marchandise en magasin, (accessoires - balles - chariots électriques - chaussures - clubs - gants - sacs - vêtements...)

TOUT DOIT DISPARAÎTRE !

GOLF CENTER
WWW.GOLFCENTER.CH
LE N°1 DU MATÉRIEL DE GOLF EN SUISSE

WALLENRIED
GOLF CLUB DE WALLENRIED | Chemin du Golf 18 | 1784 Wallenried | + 41 26 684 84 91

DÉSTOCKAGE 2020
Du samedi 3 octobre au samedi 31 octobre !
WWW.GOLFCENTER.CH
-20% à -50%



Du samedi 3 octobre au samedi 31 octobre 2020, nous vous proposons des rabais de -20% à -50% sur l'ensemble de la marchandise en magasin, (accessoires - balles - chariots électriques - chaussures - clubs - gants - sacs - vêtements...)

TOUT DOIT DISPARAÎTRE !

GOLF CENTER
WWW.GOLFCENTER.CH
LE N°1 DU MATÉRIEL DE GOLF EN SUISSE

WALLENRIED
GOLF CLUB DE WALLENRIED | Chemin du Golf 18 | 1784 Wallenried | + 41 26 684 84 91